



La Comisión de Fiestas agradece la colaboración de las siguientes empresas que han hecho posible la realización de las fiestas de San Fermín Txikiak en Pasai Antxo.

En orden alfabético:

DANY - IBIZA - GURE-LURRA - IZADI

LEUNDA - TXIKI - KAMIO - GURE-AMETZA

SAN FERMIN TXIKI JAIAK

IRAILAK, 25 - 26 - 27

PASAI ANTZO

1981



La Comisión de Fiestas agradece la colaboración:

Eskeinitako laguntzagatik jai batzordeak eskartzen ditu:

DANY - IBIZA - GURE-LURRA - IZADI

LEUNDA - TXIKI - KAMIO - GURE-AMETZA

Viernes, 25

- A las 7 de la tarde,** Apertura Oficial de las fiestas con voldeo de campanas y disparo de cohetes, izándose la ikurriña en el Balcón del Ayuntamiento.
- A continuación la comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del distrito.
- Después la txaranga "TXIKIAK" realizará un recorrido por las calles de nuestro distrito.
- A las 8 de la tarde,** Final de fútbol femenino con los equipos BERAUN - PASAI ANTXIO.
- A las 9,15 de la noche,** Final de Fútbol Inter-bares.
- De 11 a 3 de la madrugada,** Pasacalles y baile de disfraces para carrozas y pueblo en general a cargo de la txaranga "PASAY".

Sábado, 26

- A las 10 de la mañana,** Diana a cargo de la txaranga "TXIKIAK" y DULZAINEROS DE ESTELLA.
- A las 10,30 de la mañana,** Partido de fútbol benjamín C. D. PASAJES - OIARTZUN.
- A las 11 de la mañana,** Sokamuturra en la calle Zumalacarregi.
A continuación Txokorras para niños.
- A las 12 de la mañana,** Partido de fútbol alevín C. D. PASAJES - OIARTZUN.
- A la 1 del mediodía,** La comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del distrito.
- A las 4 de la tarde,** Juegos infantiles en Gure Zumardia.
- A las 6 de la tarde,** Gran tamborrada infantil arrantzale con la txaranga "PASAY" y acompañados de una vistosa carroza.
- A las 7 de la tarde,** ROMERIA en Gure Zumardia con TRIKI-TIXA.
- A las 7 de la tarde,** Gran Torneo de balonmano "Memorial Juan Mari Erauskin". A la hora citada se jugará el partido femenino y a continuación el masculino.
- A las 10 de la noche,** Escenificación de un "AKELARRE" a la tradicional usanza, con la participación del pueblo de Pasaia. Este acto se celebrará en la campa de la antigua "fábrica de boinas".
- A las 12 de la noche,** Pasacalles por nuestro distrito con la txaranga "PASAY".
- De 12,30 a 4,30,** Verbena en Gure Zumardia a cargo del grupo "AMETS".

Domingo, 27

- A las 7 de la mañana,** Diana a cargo de la txaranga "TXIKIAK" y DULZAINEROS DE ESTELLA.
- A las 8 de la mañana,** Encierro con vaquillas por las calles ESKALANTEGI, BLAS DE LEZO, MAIATZAREN LEHENA con una hora de duración.
- A las 10 de la mañana,** Diana con Txalaparta.
- A las 11,30 de la mañana,** Juegos infantiles en Gure Zumardia.
- A las 12 del mediodía,** La comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del distrito.
- A las 12,30,** Actuación por las calles, de la Fanfare KILIKARIAK. A continuación ofrecerán un concierto Bufo en Gure Zumardia.
- De 5 a 7 de la tarde,** Se celebrarán las finales de fútbol inter-bares infantil.
- A las 7 de la tarde,** Encierro y vaquillas con el mismo recorrido que a la mañana.
- A las 6,30 de la tarde,** Pasacalles con los DULZAINEROS DE ESTELLA.
- De 7 a 9,30 de la tarde,** Bailables en Gure Zumardia a cargo del grupo "AMETS".
- A las 10,30 de la noche,** Sokamuturra en la calle Zumalakarregi.
- De 11 a 3 de la madrugada,** Bailables en Gure Zumardia a cargo del grupo "AMETS".
- A las 12 de la noche,** "POBRE DE MI" a cargo de la txaranga "IRRINTXI".

25, Ostirala

- Arratsaldeko 7-retan,** jaiei hasiera ofiziala emango zae ezkilo eta altxaferu soinuz, Udal- etxekeko balkoian ikurrina jasotzen den bitartean.
- Berehala buruhaundi eta erraldoi konpartsak herriko kaleetatik zehar ibiliko dira.
- Ondoren "TXIKIAK" txaranga Kalez Kale arituko dira.
- Arratsaldeko 8-retan,** Nesken Futbol Txapelketaren finala BERAUN eta PASAI ANTOKO taldeen artean.
- Ilunabarreko 9 1/4-etañ,** Taberna-arteko Futbol Txapelketaren finala.
- 11-tatik 3-rak arte,** Kalejira eta zomorro dantza "Karroza" eta herriko jendearentzat "PASAY" txarangakin.

26, Larunbata

- Goizeko 10-etañ,** Diana "TXIKIAK" txarangarekin eta DULTZAINEROAREKIN.
- Goizeko 10,30-tan,** C. D. PASAJES - OIARTZUN haur benjaminen futbol partidoa.
- Goizeko 11-tan,** Sokamuturra Eskalantegi kalean.
- Ondoren txokorraz egongo dira haurrentzat.
- Eguerdiko ordu 1-etañ, Buruhaundi eta Erraldoiak.
- Arratsaldeko 4-retan,** haur-jolasak Gure Zumardian.
- Arratsaldeko 6-retan,** Haurren Tanborrada Arrantzale bikaina, "PASAY" txarangarekin eta Karroza ikusgarri batekin.
- Arratsaldeko 7-retan,** ERROMERIA Gure Zumardian TRIKI TRIXAREKIN.
- Arratsaldeko 7-retan,** Juan Mari Erausquinaren omenaldiz balonmano txapelketa. Aipatutako orduan neskak jolastuko dute eta ondoren gizonezkoek.
- Gaueko 10-etañ,** AKELARRE bat antzestuko da, ohitura zaharren arabera, Pasaiko jendeak hartzentzuak. Esandako akelarrea "fábrica de boinas" delakoaren zelaian izango da.
- Gaueko 12-tan,** Kalejira "PASAY" txarangarekin.
- 12,30-tatik, 4,30 ak arte,** Berbena Gure Zumardian "AMETS" taldearekin.

27, Igandea

- Goizeko 7-etañ,** Diana "TXIKIAK" txarangarekin eta DULTZAINEROAREKIN.
- Goizeko 8-retan,** ENTZIERROA Eskalantegi, Blas de Lezo eta Maiatzaren Lehena kaleetatik ordu bat iraunez.
- Goizeko 10-etañ,** Diana txalapartaz.
- Goizeko 11,30-etañ,** Haur jolasak Gure Zumardian.
- Eguerdiko 12-etañ, Buruhaundi eta Erraldoiak.
- 12,30-etañ,** KILIKARIAK fanfarea, kaleetan zehar ibiliko da, eta berealdea Gure Zumardian Bufo emanaldia eskeniko digute.
- Arratsaldeko 5-etatik 7-rak arte,** taberna arteko haurren futbolaren finalak.
- Arratsaldeko 6,30-etañ,** Kalejira DULTZAINEROAREKIN.
- Arratsaldeko 7-retan,** ENTZIERROA eta bigantxak goizean egindako joan - etorri berdinarekin.
- Arratsaldeko 7-tatik 9,30-ak arte,** Dantzaldia Gure Zumardian "AMETS" taldearekin.
- Gaueko 10,30-etañ,** Sokamuturra Zumalakarregi kalean.
- 11-tatik goizaldeko 3-rak arte,** Dantzaldia Gure Zumardian "AMETS" taldearekin.
- Gaueko 12-etañ,** "POBRE DE MI" abestuko da "IRRINTXI" txarangarekin batera.

La Comisión de Festejos no se hace responsable de los incidentes o posibles lesiones que puedan ocurrir durante los festejos.

**CAJA LABORAL
EUSKADIko KUTXA**



**CAJA LABORAL POPULAR
LANKIDE TURREZKIA**

CLASIES PARTICULARES
CURSO ESCOLAR 81-82

* EGB * BUP * Formación Profesional * Idiomas



Etxetxikia



ESKALANTEGI, 6 B - 4.^o B

Teléfonos: 51 33 62 - 52 20 53

PASAI ANTZO

**TABERNA
D ANY**

ZORIONAK Y FELIZ VISITA

AMBIENTE VERY GOOD



Hamarretxeta, 8

Teléfono 51 00 88

PASAI ANTZO